

ACORD

Între Guvernul României, Înaltul Comisariat al Națiunilor
Unite pentru Refugiați și Organizația Internațională pentru
Migrație

Guvernul României, Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru
Refugiați și Organizația Internațională pentru Migrație, denumite în
continuare Părți, au convenit următoarele:

Articolul 1

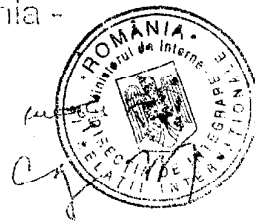
Prezentul Acord are ca obiect primirea și șederea temporară pe
teritoriul României a circa 4000 de persoane refugiate din
Bosnia - Herțegovina și Croația, aflate în prezent pe teritoriul
Republicii Federale Iugoslavia. Scopul intrării și șederii acestor
persoane pe teritoriul României este efectuarea de către autoritățile
americane a interviurilor necesare pentru preluarea acestora în
Statele Unite ale Americii.

Toate cheltuielile necesare acestei operațiuni vor fi suportate de
către Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați și de
Organizația Internațională pentru Migrație, după caz.

După terminarea operațiunilor, refugiații care nu vor fi preluați
de autoritățile americane vor fi repatriați sau transferați în alte state
prin grija Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați și a
Organizației Internaționale pentru Migrație.

Articolul 2.

1. Guvernul României va permite intrarea și șederea pe
teritoriul României a circa 4000 de persoane refugiate din Bosnia -



Herțegovina și Croația, aflate în prezent pe teritoriul Republicii Federale Iugoslavia.

2. Transportul refugiaților se va efectua în grupuri de maximum 500 de persoane. Fiecare persoană va avea asupra sa documente de călătorie. Înainte de sosirea fiecărui grup, Ministerul de Interne va primi de la Organizația Internațională pentru Migrație listele nominale cu persoanele transportate.

3. Intrarea pe teritoriul României a unui nou grup de refugiați va fi aprobată de Direcția Generală de Pașapoarte, Străini și Probleme de Migrări sau de Șeful Oficiului pentru Refugiați, la cererea Organizației Internaționale pentru Migrație. Autoritățile române vor lua în considerație situația grupului anterior atunci când vor analiza cererea Organizației Internaționale pentru Migrație.

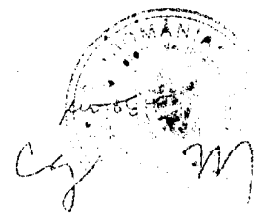
4. Pe timpul șederii refugiaților în România, Ministerul de Interne va asigura eliberarea de documente de identitate pentru aceștia și va lua măsurile necesare păstrării ordinii și liniștii publice în zonele de cazare a acestora.

5. Refugiații nu vor avea dreptul de a călători în afara localității de cazare decât cu aprobarea autorităților române, pentru motive bine întemeiate. Încălcarea acestei obligații va avea ca efect retrimiterea imediată a persoanelor în cauză pe teritoriul Republicii Federale Iugoslavia.

Articolul 3.

1. Organizația Internațională pentru Migrație va suporta cheltuielile pentru transportul extern și intern, cazarea, masa, asistența medicală și satisfacerea necesităților socio-culturale ale refugiaților de la plecarea din Republica Federală Iugoslavia și până la plecarea acestora din România. De asemenea, va suporta toate cheltuielile necesare în cazuri deosebite (deces, boli grave etc.).

2. Organizația Internațională pentru Migrație va încheia contracte cu unitățile prestatoare ale serviciilor prevăzute la paragraful 1.



Articolul 4.

Organizația Internațională pentru Migrație va suporta toate cheltuielile ocazionate de șederea și desfășurarea activității de interviuare în România a refugiaților de către reprezentanții autorităților Statelor Unite ale Americii. Totodată, va depune diligențele necesare pentru reducerea la minimum a duratei preluării refugiaților.

Articolul 5.

1. Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați va colabora cu Organizația Internațională pentru Migrație pentru aplicarea prezentului Acord, asigurând cheltuielile pentru cazarea, hrana, asistența medicală și transportul refugiaților care nu vor fi preluați de către Statele Unite ale Americii, pentru perioada cât vor mai rămâne în România, până la repatrierea sau trimiterea lor în altă țară.

2. Repatrierea sau trimiterea în altă țară a refugiaților se va efectua cât mai repede posibil prin grija și cu suportarea cheltuielilor de către Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați.

Articolul 6.

Părțile vor colabora cu bună credință pentru aplicarea prezentului Acord.

Articolul 7.

Se numesc persoane de contact pentru derularea acțiunii:

Din partea Ministerului de Interne:

- Dl. Vasile Drăgoi, Șeful Oficiului pentru Refugiați din Direcția Generală de Pașapoarte, Străini și Probleme de Migrație;

Din partea Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați:



- Dl. Yoichiro Tsuchida, Reprezentantul Înaltului Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați în România;

Din partea Organizației Internaționale pentru Migrație:

- D-na Cristina Gheorghe, Șeful Biroului Organizației Internaționale pentru Migrație la București.

Articolul 8.

1. Prezentul Acord va intra în vigoare la data notificării de către Partea română cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării în vigoare.

2. Prezentul Acord va rămâne în vigoare până la preluarea tuturor refugiaților de către autoritățile Statelor Unite ale Americii sau, după caz, până la repatrierea sau transferarea acestora în alte state.

3. În caz de nerespectare a prevederilor prezentului Acord, Guvernul României este îndrituit să-l denunțe, cu efecte imediate, notificând despre aceasta celorlalte Părți.

Semnat la București,

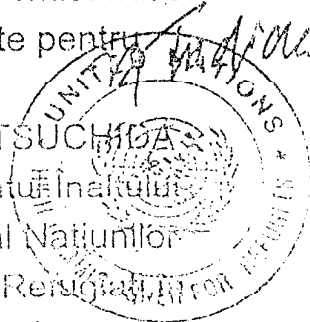
la data de Septembrie 1999,

în trei exemplare originale, fiecare în limba română și engleză, ambele texte fiind în mod egal autentice.



Pentru Guvernul
României
Constantin DUDU IONESCU
Ministrul de Interne

Pentru Înaltul Comisariat al
Națiunilor Unite pentru
Refugiați
YOICHIRO TSUCHIDA
Reprezentantul Înaltului
Comisariat al Națiunilor
Unite pentru Refugiați în
România



Pentru Organizația Internațională
de Migrație
CRISTINA GHEORGHE
Șeful Biroului Organizației Internaționale
pentru Migrație la București

Cristina Gheorghe

